140

ZEITSCHRIFT

FÜR

ROMANISCHE PHILOLOGIE

BEGRÜNDET VON GUSTAV GRÖBER †

FORTGEFÜHRT VON WALTHER v. WARTBURG

HERAUSGEGEBEN

VON

KURT BALDINGER

1960

BAND 76

MAX NIEMEYER VERLAG TÜBINGEN

BANDINHALT

H. Weinrich, Vaugelas und die Lehre vom guten Sprachgebrauch . . 1
M. Lazar, La Légende de l'Arbre de Paradis ou bois de la croix 34
G.J. Brault, Girart d'Amiens and the Pseudo-Turpin Chronicle . . . 64
W. Mettmann, Spruchweisheit und Spruchdichtung in der spanischen und katalanischen Literatur des Mittelalters 94
O. Parlangèli, Ancora sulla grecità dell'Italia meridionale 118
W. von Wartburg, Zum Ursprung von franz. *somart, savart* 173
H. Kahane, Die Magariten 185
H. Weinrich, Sonorisierung in der Kaiserzeit? 205
I. Popović, Balkanlateinisches Á im Südslavischen und Albanischen . 219
R. Brummer, Über die Eigennamen in der katalanischen Dante-Übersetzung von Andreu Febrer 231
F. Bogdanow, The relationship of the Portuguese *Josep Abarimatia* to the extant French MSS. of the *Estoire del Saint Graal* 343
J. Huber †, Zur Mundart von Trepalle (1. Teil) 376
A. Castellani, Note critiche d'antroponimia medievale 446
G. Colón, Español *basilea* «horca» 499
C. Th. Gossen, Tausend Jahre italienische Sprachgeschichte 506

VERMISCHTES

A. Heiermeier, Zum Ansatz gall. *becos Biene ML 1014 130
J. Hubschmid, Zum Aufsatz von A. Heiermeier über gall. *becos 'Biene' ML 1014 135
E. Hirsch, La Vandeimo, Ein Mundartgedicht aus Chiomonte 247

DISKUSSION AKTUELLER PROBLEME

K. Baldinger, Alphabetisches oder begrifflich gegliedertes Wörterbuch? 521
K. Heger, Zu den Möglichkeiten einer Automation in der Sprachwissenschaft 537

BESPRECHUNGEN

Allgemeines

EUGENIO COSERIU, Sincronía, Diacronía e Historia. El Problema del cambio lingüístico (MANFRED SANDMANN) 136

EUGENIO COSERIU, Logismo y antilogismo en la gramática (MANFRED SANDMANN) 141

A. PORQUERAS MAYO, *El prólogo como género literario* (HANS ROBERT JAUSS) 252

ARNALDO GOMENSORO, *John Dewey y la Filosofía del Lenguaje* (FERNANDO LÁZARO) 255

THEODOR ELWERT, *Das zweisprachige Individuum, Ein Selbstzeugnis* (KURT BALDINGER) 256

WILLIAM E. BULL, *Time, Tense, and the Verb. A Study in Theoretical and Applied Linguistics, with Particular Attention to Spanish* (KLAUS HEGER) 547

T.B.W. REID, *Historical Philology and Linguistic Science* (KURT BALDINGER) 593

Französisch

RENÉ ZINDEL, Des abstraits en français et de leur pluralisation (HARALD WEINRICH) 142

ADOLPHE JAEGGI, Le rôle de la préposition et de la locution prépositive dans les rapports abstraits en français moderne (CARL THEODOR GOSSEN) 144

LOUIS REMACLE, Syntaxe du parler wallon de la Gleize, tome 2 (CARL THEODOR GOSSEN) 148

The Oxford Companion to French Literature, compiled and edited by Sir PAUL HARVEY *and* I.E. HESELTINE (KURT BALDINGER) 257

RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL, *La Chanson de Roland y el neotradicionalismo (Orígenes de la épica románica)* (PAUL AEBISCHER) 259

RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL, *La Chanson de Roland et la tradition épique des Francs* (KURT BALDINGER) 594

Sister MARY FAITH MCKEAN, R.S.M., *The Interplay of Realistic and Flamboyant Art Elements in the French Mystères* (PER NYKROG) . . . 265

FELIX RAYMOND FREUDMANN, *The Memoirs of Madame de la Guette* (PER NYKROG) 266

TATIANA W. GREENE, *Jules Supervielle* (KURT BALDINGER) 268

C'est d'un moine qui vout retolir a une nonne une ymage de Nostre Dame..., miracle versifié par Gautier de Coinci, éd. crit. par Pol Jonas (ALBERT HENRY) 557

Willy Richard, *Untersuchungen zur Genesis der reformierten Kirchenterminologie der Westschweiz und Frankreichs, mit besonderer Berücksichtigung der Namengebung* (Roger F. Walch) 557

Provenzalisch und Frankoprovenzalisch

René Lavaud, *Poésies complètes du troubadour Peire Cardenal (1180 bis 1278)* (Ulrich Mölk) 561
Eduard von Jan, *Neuprovenzalische Literaturgeschichte* (1850–1950) (Kurt Baldinger) 595
Paul Aebischer, [Zu verschiedenen Arbeiten über das Wallis] . . . 596

Spanisch

Gerhard Rohlfs, Manual de filología hispánica (Johannes Hubschmid) 159
Arnold Hottinger, Kalila und Dimna (Klaus Heger) 162
Albert E. Sloman, The dramatic craftmanship of Calderón (Alonso Zamora Vicente) 169
Richard B. Donovan, C.S.B., *The liturgical drama in medieval Spain* (José Romeu) 270
Werner Bahner, *Beitrag zum Sprachbewußtsein in der spanischen Literatur des* 16. *und* 17. *Jhs.* (Fernando Lázaro) 273
Antonio Vilanova, *Las Fuentes y los Temas del Polifemo de Góngora* (August Rüegg) 275
Helmut Jansen, *Die Grundbegriffe des Baltasar Gracián* (Klaus Heger) 276
James O. Crosby, *The Text Tradition of the Memorial «Católica, sacra, real Magestad»* (Fernando Lázaro) 282
Robert K. Spaulding, *Syntax of the Spanish Verb* (Fernando Lázaro) 283
Luis Juan Piccardo, *Gramática y enseñanza* (Fernando Lázaro) . . 285
Semeiança del mundo. A Medieval Description of the World. By William E. Bull and Harry F. Williams (Walter Mettmann) 566
Tomás Navarro, *Métrica española. Reseña histórica y descriptiva* (Rudolf Brummer) 567

Katalanisch

Libre de Ordinacions de la Vila de Castelló de la Plana, ed., notas y glosario de Luis Revest y Corzo (Germà Colón) 285

Portugiesisch und Lateinamerikanisch

Leif Sletsjøe, *Le développement de* l *et* n *en ancien portugais* (Kurt Baldinger) 291

José Pedro Rona, *Aspectos metodológicos de la dialectología hispanoamericana* (Heinz Kröll) 297
Erich Fausel, *Die deutschbrasilianische Sprachmischung* (Heinz Kröll) 298

Italienisch

Pietro Belloni e Hans Nilsson-Ehle, Voci Romanesche (Anna Lichtenhahn) 154
Salvatore Santangelo, *Dante e i Trovatori Provenzali* (August Rüegg) 300
Francesco da Barberino, *Reggimento e costumi di donna, ed. crit. a cura di* Giuseppe E. Sansone
Carlo Battisti, *Osservazioni e correzioni ad una recente edizione del «Reggimento e costumi di donna» di* F. da Barberino (Erika Kanduth) 301
Klaus Heitmann, *Fortuna und Virtus* (Albert Junker) 305
Theodor Elwert, *Studi di letteratura veneziana* (Gustav Ineichen) 306
Reinhold Kontzi, *Der Ausdruck der Passividee im älteren Italienischen* (Johannes Klare) 570
V. Branca, *Tradizione delle opere di Giovanni Boccaccio* (Gustav Ineichen) 574
Gianfranco Folena, *La istoria di Eneas vulgarizata per Angilu di Capua* (Gustav Ineichen) 575
Paul Aebischer, *Héraldique et linguistique. L'emblème national de la République de Saint-Martin: Les trois plumes, et ses origines* (Kurt Baldinger) 597

Ostromania

Tudor Vianu, *Problemele de stil şi artă literară*
id., *Problemele metaforei şi alte studii de stilistică*
id., *Contribuţii la istoria limbii romîne literare contemporane în secolul al XIX-lea,* (Eugène Lozovan) 332
Ioan Guţia, *Sentimentul timpului în poezia lui Eminescu* (Eugène Lozovan) 336
Ioan Guţia, *Americanisme intrate în limba română prin cinematograf* (Eugène Lozovan) 576
Franz Altheim, *Geschichte der Hunnen, Erster Band. Von den Anfängen bis zum Einbruch in Europa* (Eugène Lozovan) 577

FESTSCHRIFTEN UND SAMMELBÄNDE

Mélanges de linguistique et de philologie. Fernand Mossé in memoriam (KURT BALDINGER) 581
Grundsatzfragen der neusprachlichen Grammatik (Bericht über die Arbeitstagung in Rhöndorf bei Bonn vom 28.–30. Oktober 1958) (KURT BALDINGER) 584

Zeitschriften

Revue de Langue et Littérature provençales (Organe du Centre d'études et de culture provençales), Nr. 1 (1960) (ULRICH MÖLK) 586
Bulletin de la Commission Royale de Toponymie et Dialectologie 32–33, 1958–1959 (KURT BALDINGER) 586
Cercetări de lingvistică I (1956), II (1957) (EUGÈNE LOZOVAN) 320
Fonetică şi dialectologie I (1958) (EUGÈNE LOZOVAN) 325
Limba romîna VII (1958) (EUGÈNE LOZOVAN) 328
Studii de gramatică I (1956), II (1957) (EUGÈNE LOZOVAN) 330
Revista de filologie romanică şi germanică, I (1957), II (1958), fasc. 1 (EUGÈNE LOZOVAN) 587
Nyelv-és Irodalomtudományi Közlemények («Etudes et recherches de linguistique et d'histoire littéraire»), vol. I, 1–4 (1957) (EUGÈNE LOZOVAN) 589

BIBLIOGRAPHIEN

GERT A. ZISCHKA, *Index Lexicorum* (KURT BALDINGER) 338
WOLFRAM ZAUNMÜLLER, *Bibliographisches Handbuch der Sprachwörterbücher* (KURT BALDINGER) 340
ROBERT A. HALL, JR., *Bibliografia della linguistica italiana. Seconda edizione riveduta e aggiornata* (HANS-ERICH KELLER) 590

Kurzanzeigen und bibliographische Hinweise 593